

los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y derechos de autor.
design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

mario nanni

Alvaline

For m

Viabizzuno, calle principal del anejo de Bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil noveciento noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

mn

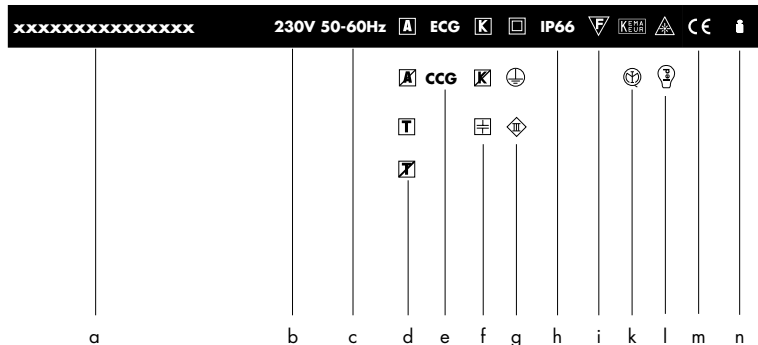
Viabizzuno progettiamo la luce

Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

proyectamos la luz a 360°.

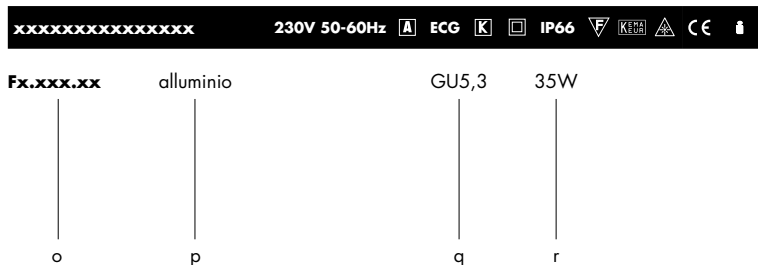
Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

we design lighting at 360°.



ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.
example of data plate. standard arrangement of symbols.

a	nombre del aparato de iluminación lighting system name
b	tensión de alimentación. supply rating (Volt).
c	frecuencia de alimentación. supply frequency (Hertz) .
d	alimentador/transformador incluidos o no incluidos power supply unit / transformer included or not
e	tipo de alimentador. type of control gear.
f	kit de cableado incluido o excluido condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated
g	clase de seguridad. insulation class.
h	grado de la protección. protection rating.
i	montaje directo sobre superficies normalmente inflamables direct mounting on flammable surfaces
k	aparato aprobado, Marca de Calidad certification for safety and quality standards
l	fuentes luminosa led. led light source. luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica. light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility
m	producto conforme con las directivas europeas produced in compliance with EC directives
n	peso neto. net weight. Kg.



o	código. code.
p	color y acabado. colours and finish.
q	conexión de la bombilla. lamp socket.
r	potencia de la bombilla (Watt). lamp wattage (Watt).

componentes. components.	IK10	CE	i
---------------------------------	-------------	-----------	----------

componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.
components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system

accesorios. accessories.	IK10	CE	i
---------------------------------	-------------	-----------	----------






accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo
accessories - refers to items that can be added to the fitting

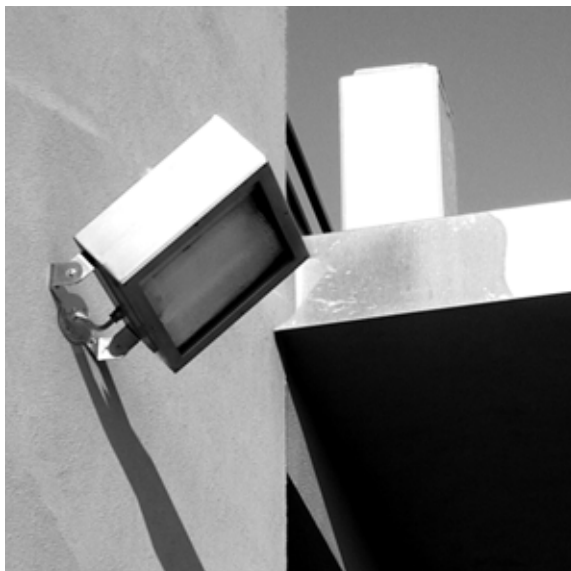
kit	IK10	CE	i
------------	-------------	-----------	----------

kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.
kit - refers to the lighting kits available for installation in the body

Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenesse opportuna. Viabizzuno reserves the right to introduce any change to its own models, without prior notice. Viabizzuno behält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildeten Produkte zu ändern. Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna. Viabizzuno se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. Viabizzuno оставляет за собой право внести любые изменения в свои модели без предварительного уведомления.

legenda

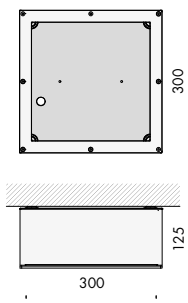
-  clase I, sólo aislamiento fundamental; además, las partes conductoras accesibles están conectados a un conductor de tierra. puesta a tierra indispensable. class I, only basic insulation, accessible conductors are earthed. earthing compulsory.
-  clase II, al aislamiento fundamental se añade un segundo aislamiento, o bien los dos aislamientos se reemplazan por un aislamiento reforzado. class II, basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. earthing excluded
-  clase III, alimentación realizada con voltaje bajísimo de seguridad class III, very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded.
-  aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables. luminaires suitable for direct mounting on flammable surfaces.
-  cristal opalino. opal glass.
-  cristal arenado. frosted glass.
-  cristal transparente. transparent glass.
-  policarbonado opalino. opal polycarbonate diffuser.
-  extrusion de policarbonado. polycarbonate coextruded.
-  apto para tránsito de vehículos. drive over.
-  bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida. lamp included. all our lighting system led are with lamp included.
-  alimentador incluido. control gear included.
-  alimentador excluido. control gear not included.
-  condensador de compensación incluido. capacitor for power factor correction included.
-  Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.
-  Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.
-  transformador excluido. wiring kit.
-  kit de cableaje excluido. wiring kit not included.
-  producto conforme con las directivas europeas. produced in compliance with EC directives.
-  aprobado KEMA. KEMA approved.
- ECCG** alimentador electrónico halogenuros. electronic gears.
- CCG** alimentador electromecánico halogenuros. electromechanic gear.
-  Nettogewicht Kg. net weight.
- .SA** kit flúo + emergencia siempre encendidos. **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
fluorescent kit with permanently lit emergency lamp **NB: cannot be installed in brickwork housing**
- .SE** sólo emergencia siempre encendida **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
permanently lit emergency lamp only **NB: cannot be installed in brickwork housing**
- .D1** reóstato 1-10V. 1-10V dimmer.
- .D2** reóstato dali. dimmer dali.
- .T** faro 12V con transformador instalado. Trafo 12V spotlight with integral transformer.
-  ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa
ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection
-  luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica.
light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility






cuerpo iluminante IP65 para interiores y exteriores, de acero inoxidable AISI 316L. cuerpo iluminante disponible en las versiones plafón y soporte direccional flotante, en acabados: brillante, satinado, pintado pardo antiguo, negro noche, scurodivals, gris plateado, blanco. puede montarse en pared y techo. la versión soporte direccional flotante, con un soporte regulable, permite orientar el flujo luminoso del aparato. además, puede llevar un poste para su fijación al suelo o una brida para fijar a la pared, lo cual permite 150° de rotación. también puede instalarse en luna nascente utilizando un soporte de sujeción adecuado. equipado para varias fuentes luminosas: halogenuros RX7s-24 150W, spot halogenuros G12 de 70W y 150W, 8° y 24°, óptica de carretera en halogenuros G12 de 70W y 150W, óptica de carretera en PGZ12 de 60W y 90W, led. los juegos de carretera tienen cristales antichoques incluidos; para los otros juegos están disponibles cristales transparentes y arenados, también antichoque IK09 (10 Joule). en ambientes y condiciones climáticas con fuerte nivel de salinidad, se aconseja el empleo de la versión de acero inoxidable 316L brillante. el cubo XL está disponible también en cor-ten natural que, expuesto al aire libre, se recubrirá de una capa de óxido autoprotector cuyos tonos de color cambian con el tiempo y según la exposición a los agentes atmosféricos. instalado en interiores, el cor-ten se comportará como un normal acero al carbono. se prevé un soporte en acero cor-ten para estos acabados.

light fixture for interiors and outdoors with IP65 protection in AISI 316L polished. available in the ceiling and flag versions in the following finishes: polished, satin-finish, antique brown varnish, night black, scurodivals, silver grey, white. can be mounted on the wall or ceiling. the flag version, equipped with an adjustable bracket, allows adjustment of the luminous flux of the appliance and can also be supplied with a ground fixing stake or a flange to fasten it to the wall, allowing up to 150° rotation. installation is also possible on luna nascente using a special fixing bracket. wired for different kits: 150W RX7s-24 metal halide, 8° and 24° 70W and 150W G12 metal halide with road optics, stradale 60W and 90W PGZ12, led. road kits are provided with shock-resistant glass included; for the other kits transparent and frosted glasses are available, shock-resistant IK09 (10 Joule) and 3mm pirex. in very salty environments and climatic conditions, the use of the 316L polished stainless steel version is strongly recommended. cubo XL is also available in natural cor-ten steel that, if exposed to the open air, acquires a brown, self-protecting oxidised coating, which changes in colour over time depending on its exposure to the elements. if fitted indoors, the cor-ten will behave like ordinary carbon steel. the bandiera version is supplied with a cor-ten steel bracket.





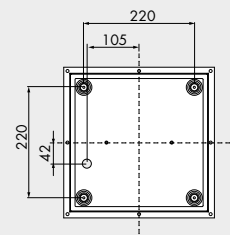
cubo XL plafone  **IP65**  **CE** 

- | | | |
|--------------------|--|-----|
| F6.107.65 | acero inoxidable brillante 316L
polished 316L stainless steel | 3,5 |
| * F6.107.67 | acero inoxidable satinado 316L
satined 316L stainless steel | 3,5 |
| F6.198.51 | acero cor-ten
cor-ten steel | 3,5 |
| * F6.198.52 | pardo antiguo
antique brown | 3,5 |
| * F6.198.53 | negro noche
night black | 3,5 |
| * F6.198.54 | scurodivals
scurodivals | 3,5 |
| * F6.198.55 | gris plateado
silver grey | 3,5 |
| * F6.198.79 | blanco
white | 3,5 |

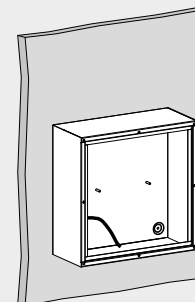
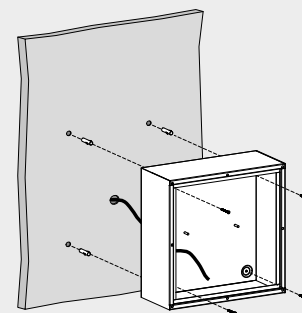
* instalación desaconsejada en ambiente marítimo
advised not to install in marine environment

instalación cubo XL plafone
installation cubo XL plafone

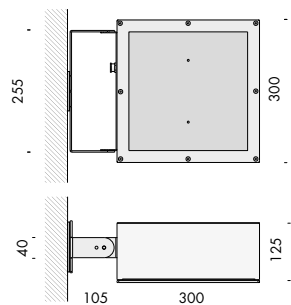
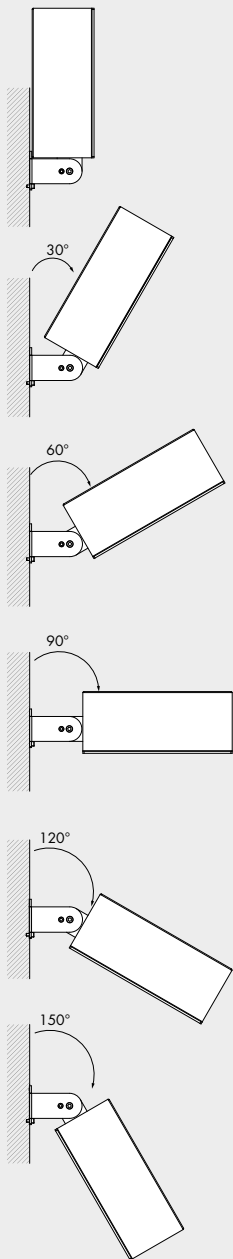
interdistancia orificios de instalación
installation hole distance



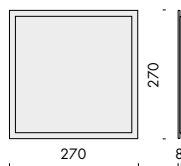
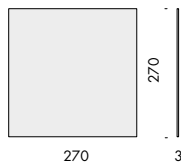
fijar el cuerpo con los tacos
y los tornillos adecuados
fasten the body with the suitable
dowels and screws



grados de rotación
degrees of rotation



para los accesorios ver
accessori cubo bandiera
for accessories see
accessori cubo bandiera



cubo XL bandera

☒ IP65 ⚡ CE ⓘ

F6.107.68	acero inoxidable brillante 316L polished 316L stainless steel	3,9
*F6.107.69	acero inoxidable satinado 316L satinated 316L stainless steel	3,9
F6.198.56	acero cor-ten cor-ten steel	3,9
*F6.198.57	pardo antiguo antique brown	3,9
*F6.198.58	negro noche night black	3,9
*F6.198.59	scurodivals scurodivals	3,9
*F6.198.60	gris plateado silver grey	3,9

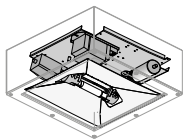
se puede instalar también en luna nascente
It can also be installed on luna nascente

*instalación desaconsejada en ambiente marítimo
advised not to install in marine environment

componentes. components.

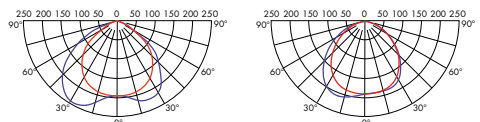
CE ⓘ

F6.107.58	cristal arenado frosted glass	0,6
F6.107.59	cristal transparente transparent glass	0,6
F6.107.70	cristal antigolpes arenado shock-resistant frosted glass	IK09 1,4
F6.107.71	cristal antigolpes transparente shock-resistant transparent glass	IK09 1,4



kit **230V 50Hz** **A** **CCG** **K** **⊕** **⊖** **CE** **i**

F6.107.41 halogenuros metal halide **RX7s-24 150W** **2,8**



cd/klm
— C0:C180 — C90:C270

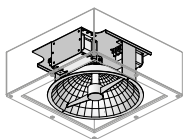
150W

h	d1	d2	Em	Emax
2m	6,1	5,7	255	696
4m	12,4	11,4	64	174
6m	18,5	17,2	28	77
8m	24,7	22,9	16	44

cd/klm
— C0:C180 — C90:C270

150W

h	d1	d2	Em	Emax
2m	6,1	5,7	240	664
4m	10,2	11,4	60	166
6m	15,3	17,1	27	74
8m	20,4	22,8	15	42



kit spot **230V 50Hz** **A** **CCG** **K** **⊕** **⊖** **CE** **i**

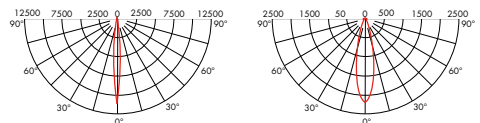
F9.208.01 halogenuros metal halide **G12 70W 8° 1,8**

F9.208.02 halogenuros metal halide **G12 70W 24° 1,8**

F9.208.11 halogenuros metal halide **G12 150W 8° 1,8**

F9.208.12 halogenuros metal halide **G12 150W 24° 1,8**

cristal antigolpes transparente incluido IK09
shock-resistant glass included IK09



cd/klm
— C0:C180 — C90:C270 — C20:C200

150W 8°

h	d1	d2	Em	Emax
2m	0,4	0,4	24417	37478
4m	0,6	0,6	6104	9370
6m	1	1	4164	4164
8m	1,2	1,2	2342	2342

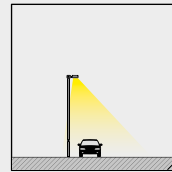
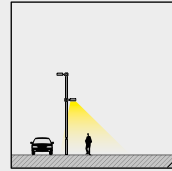
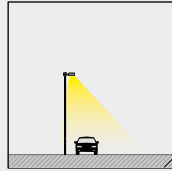
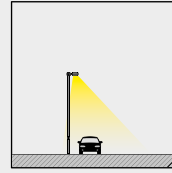
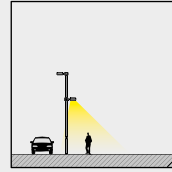
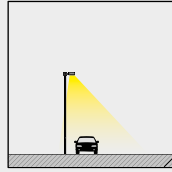
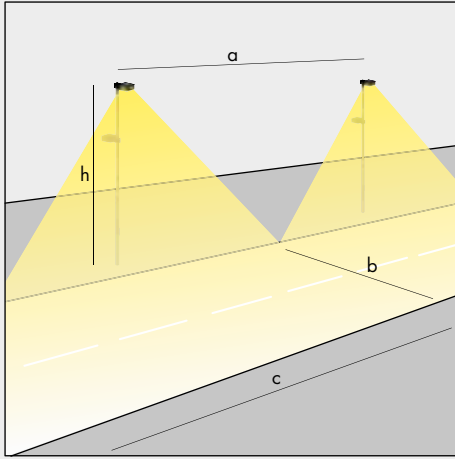
cd/klm
— C0:C180 — C90:C270 — C20:C200

150W 24°

h	d1	d2	Em	Emax
2m	0,8	0,8	5211	7585
4m	1,8	1,8	1303	1896
6m	2,6	2,6	579	843
8m	3,4	3,4	326	474







F9.208.21 kit stradale G12 70W

h	a	b	Lm	Uo	UL	TI%
8	30	6	0,5	0,6	0,5	7
5	18	5	1,3	0,4	0,6	8
3,4	12	3,5	2,5	0,4	0,6	11

F9.208.22 kit stradale G12 150W

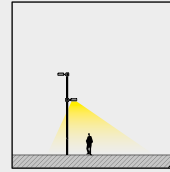
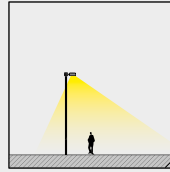
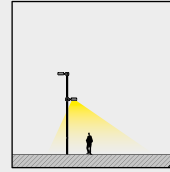
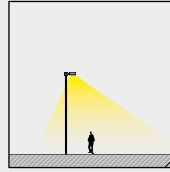
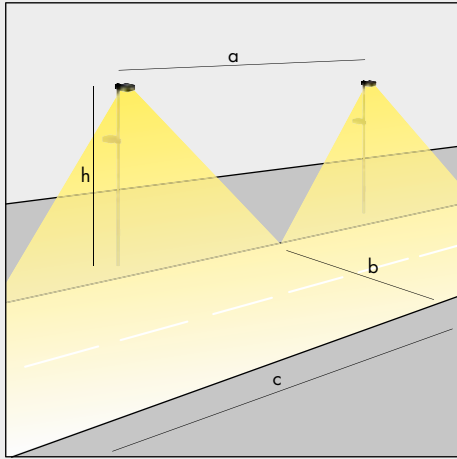
h	a	b	Lm	Uo	UL	TI%
8	28	8	1,1	0,4	0,6	6
5	20	5	2,5	0,4	0,5	12

F9.208.31 kit stradale PGZ12 60W

h	a	b	Lm	Uo	UL	TI%
8	30	5	0,6	0,6	0,5	4
5	18	5	1,3	0,4	0,6	6
3,4	12	3,5	2,9	0,4	0,6	10

F9.208.32 kit stradale PGZ12 90W

h	a	b	Lm	Uo	UL	TI%
8	32	7	0,8	0,5	0,6	8
5	20	5	1,7	0,4	0,6	12



F6.107.41 kit RX7s-24 150W cristal transparente
kit RX7s-24 150W trasparent glass

h	a	E _{max}	E _m	S (c • b)
5	12	47	15	169 (13x13)
3,4	8	104	31	81 (9x9)

F6.107.41 kit RX7s-24 150W cristal arenado
kit RX7s-24 150W frosted glass

h	a	E _{max}	E _m	S (c • b)
5	12	43	12	169 (13x13)
3,4	8	95	25	81 (9x9)

legenda

h= altura de montaje (m) **a**= interaxis entre las lámparas (m) **b**= anchura del carril (m) **Lm**= luminancia media (cd/m²) **Uo**= uniformidad de luminancia **UL**= uniformidad longitudinal de luminancia **Tl%**= deslumbramiento fisiológico **E_{max}**= iluminación máxima (lx) **E_m**= iluminación media (lx) **S**= área iluminada c • b (m²)
 - **h**= installation height (m) **a**= interval between lamps (m) **b**= width of carriageway (m) **Lm**= average luminance (cd/m²) **Uo**= evenness of luminance **UL**= longitudinal evenness of luminance **Tl%**= physiological glare **E_{max}**= maximum illuminance (lx) **E_m**= average illuminance (lx) **S**= area illuminated c • b (m²)